

Jøtul FS 11 – I 150

Jøtul FS 11 – I 150

NO/DK - Montering- og bruksanvisning	3
SE - Montering- och bruksanvisning	8
FI - Asennus- ja käyttöohje	12
GB - Installation and Operating Instructions	16
DE - Montage- und Bedienungsanleitung	20
Figures/Pictures	24



Monterings- og bruksanvisningen må oppbevares under hele produktets levetid. These instructions must be kept for future references. Wir empfehlen Ihnen, die Montage- und Bedienungsanleitung für spätere Zwecke sorgfältig aufzubewahren.



PRODUKTDOKUMENTASJON

SINTEF 043-148

Med henvisning til Plan- og bygningsloven revidert 1997-06-13 med Teknisk forskrift og tilhørende Veiledning av 1997-01-22 bekrefter SINTEF NBL as, med grunnlag i prøvingsrapporter og vurderinger, at angitt produkt imøtekommer norske myndigheters krav til brannteknisk sikkerhet og begrenset luftforurensning.

Ildsteder: Jøtul FS 11 - I 150, Jøtul FS 27 - I 150, Jøtul FS 27 - I 160

Produktansvarlig: Jøtul AS
Postboks 1411, 1602 Fredrikstad, Norge

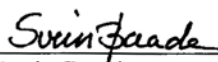
Produktdokumentasjonens gyldighet er betinget av at produktet er i overensstemmelse med spesifikasjonene i vedlegg, at de blir montert og behandlet på en forskriftsmessig måte og at alle viktige detaljer i denne prosessen nøyaktig følger det som er beskrevet i tilhørende monterings- og bruksanvisning som er kontrollert, akseptert, stemplet og signert av SINTEF NBL. Både anvisning og produktdokumentasjon skal følge produkt eller være lett tilgjengelig for kjøper, bruker, kontrollør og lokal saksbehandler/myndighet.

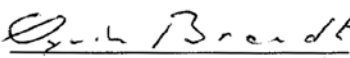
Produktet skal merkes med SINTEF 043-148, i tillegg til produktnavn og modellbetegnelse, produktansvarlig og/eller produsent og produksjonsinformasjon for sporbarhet. Merkingen skal være lett synlig.

Produktet skal ha en årlig, ekstern oppfølging av kvaliteten gjennom en tilvirkningskontroll, som er tilpasset produktet. Kontrollen skal overvåke produktenes samsvar med dokumentunderlaget og være spesifisert i skriftlig avtale med SINTEF NBL.

Førstegangs utstedelse 2003-12-05. Fornyelse utstedes på grunnlag av skriftlig søknad. Oppsigelse ved innehaver skal være skriftlig med 6 mnd. varsling. SINTEF NBL kan tilbakekalle en produktdokumentasjon ved misligheter eller misbruk, når skriftlig pålegg om endring ikke blir tatt til følge.

Utstedt: 2006-01-20
Gyldig til: 2011-01-20


Svein Baade
Avd.leder dokumentasjon


Øyvind Brandt
Forsker



PRØVNINGSATTEST

Uddrag af rapport nr. 102040.39 B

Rekvirent og producent:

Jøtul AS
Postboks 1411
1602 Fredrikstad

Ovn type: Jøtul FS 11


Testmetode: Emission i henhold til NS 3058

Prøvningsresultater

Partikelemission efter NS 3058: 3,7 g/kg (maks 10 g/kg)
(middelværdi)

Maksimal udslip i en enkelt prøving: 6,0 g/kg (maks 20 g/kg)

Bemærk venligst, at de oplyste værdier er uddrag fra prøvningsrapporten.
SINTEF NBL as er notificeret prøvningsorgan med ID-nr. 1084

Trondheim, 2008-03-12	Skorstensfejerpåtegning
	
Asbjørn Østnor, fagansvarlig	Dato, underskrift

Det attesteres hermed at ovenfor nævnte fyringsanlæg opfylder emissionskravene i:

Bilag 1 til bekendtgørelse nr. 1432 af 11 december 2007 vedr. regulering af luftforurening fra brændeovne og brændekedler samt visse andre anlæg til energiproduktion.

Innhold

1.o Forhold til myndighetene.....	4
2.o Tekniske data.....	4
3.o Krav ved montering	5
4.o Tilpassing og behandling.....	5
5.o Montering	6
6.o Når ildstedet er ferdig montert.....	7
Figurer.....	24

1.o Forhold til myndighetene

Installasjonen av et ildsted må være i henhold til det enkelte lands lover og regler.

Alle lokale forordninger, inklusive de som henviser til nasjonale og europeiske standarder, skal overholdes ved installasjonen av produktet.

Det vil alltid være fornuftig å innhente opplysninger hos det lokale byggesaks kontor og fagkyndig hjelp før installasjonen igangsettes.

Monteringsanvisningen for omrammingen følger omrammingen. Monterings- og bruksanvisningen som gjelder innsatsen, er vedlagt innsatsen. For sikkerhetsregler, daglig bruk, vedlikehold, servicearbeider etc. se denne.

Installasjonen kan først tas i bruk etter at den er kontrollert av kvalifisert kontrollør.

Typeskiltet for installasjonen er vedlagt omrammingens monteringsanvisning, og plasseres på et passende sted. Det inneholder informasjon om identifikasjon og dokumentasjon av produktet.

2.o Tekniske data

Jøtul FS 11 - I 150, lav og høy modell, kan plasseres mot brennbar vegg med de avstander som er beskrevet i **fig. 1A-D**.

Den komplette installasjonen er testet og dokumentert som frittstående ildsted i henhold til EN 13240.

Omrammingen leveres i to varianter:

Jøtul FS 11 uten frontventil og Jøtul FS 11 med frontventil og sidegitter.

Vekt, lav versjon (kun omramming):	208 kg
Vekt, høy versjon (kun omramming):	265 kg
Vekt, innsats:	99 kg
Høyde lav versjon:	1645 mm
Høyde høy versjon:	2495 mm
Bredde:	815 mm

Gulvplater og hylleplater er ekstrautstyr.

Stålpipen kan kun benyttes ved Jøtul FS 11 med frontventil og sidegitter.

Senterforskyver: 80 mm.

3.0 Krav ved montering

3.1 Avstand til vegg av brennbart materiale

Rettveggsmontering : Se fig. 1C.

Hjørnemontering : Se fig. 1D.

NB. Ved bruk av stålskorstein kan avstanden bli større, avhengig av stålskorsteinens plassering.

Avstand fra omramming til brannmur

Er veggene bak produktet murt opp med brannmurs tykkelse, kan omrammingen plasseres helt inntil brannmuren.

Standard krav til brannmur

Brannmuren skal være minst **100 mm** tykk og være utført av teglstein, betongstein eller pusset lettbetong.

Evt. andre løsninger etter leverandørens anvisninger.

NB! Naturstein er ulovlig å bruke som brannmur.

Brannmuren skal være så stor at innsats og røykrør ikke kommer nærmere brennbart materiale enn **300 mm**.

3.2 Krav til luftsirkulasjon

Mellom innsatsen og murverket skal det strøkke luft.

De angitte areal for luft inn i sokkel og ut på toppen, angitt i tekst er minimumskrav. Dette som sikkerhet for at varmeoppbygging inne i omrammingen ikke skal bli for stor. Videre for at varmeavgivelse til rommet blir tilstrekkelig.

Nødvendige luftåpninger er i :

Sokkel: Minimum 350 cm² fri åpning.

Hette: Minimum 500 cm² fri åpning.

I Jøtul FS 11 er de nødvendige luftåpningene tatt hensyn til.

3.3 Krav til tildekking av gulv

Jøtul FS 11 har tett sokkelplate, og trenger derfor ingen ekstra tildekking mot gulv

Eventuelt gulvbelegg av brennbart materiale må fjernes under ildsted og golvplate.

3.4 Standard krav til forplate

Foran ildstedet anbringes en plate av stål eller annet egnet, ikke brennbart materiale.

Kontakt dine lokale bygningsmyndigheter angående restriksjoner og installasjonskrav.

3.5 Standard krav til tildekking av tak

Mures peiskappe til taket og taket er av brennbart materiale, må det over toppen av varmekammeret og over kappens ventiler, lages en ekstra himling for å hindre oppvarming av taket.

Bruk for eksempel:

Steinull **100 mm** tykk oppe på en stålplate min. **0,9 mm**.

Sørg for utlufting i toppen av peiskappen - f.eks. **20 mm** spalte mot tak.

4.0 Tilpassing og behandling

4.1 Maling

Alle omrammingene leveres umalte.

Maling kan utføres dagen etter montering. Bruk latexmaling. Hvis man ønsker litt struktur i overflaten, kan det blandes litt fliselim i malingen.

4.2 Behandling av skifer/marmorplater

Fjern alle rester av lim og malingssøl og vask gjerne overflaten med såpevann.

4.3 Sprekker

Etter noen måneders bruk kan det i visse tilfeller oppstå småsprekker i skjøtene på grunn av setninger i huset. Disse sprekkene kan enkelt repareres:

- Riss opp sprekken med et verktøy, f. eks et skrujern, for å gi bedre plass til fugemasse.
- Støvsug for å fjerne alt støv.
- Sprøyt deretter inn acryl fugemasse, og jevn massen med en såpevåt fingertupp.
- Etter et par døgn kan fugen overmales.

5.0 Montering

Jøtul FS 11 uten frontventil (kat.nr. 300362) består av følgende deler, se fig. 1A:

- Del 1. Sokkel, bunn
- Del 2. Sokkel
- Del 3. Sidevange, venstre
- Del 4. Sidevange, høyre
- Del 5. Bakvegg, nedre
- Del 6. Kappe, tett
- Del 8. Bakvegg, øvre
- Del 10. Topp, krone
- Del 13. Toppgitter
- Del 16. Hylleplate, Ardesia (må bestilles ekstra)
- Del 17. Benkeplate, Ardesia

Jøtul FS 11 med frontventil og sidegitter (kat.nr. 300387) består av følgende deler - (fig. 1A).

- Del 1. Sokkel, bunn
- Del 2. Sokkel
- Del 3. Sidevange, venstre
- Del 4. Sidevange, høyre
- Del 5. Bakvegg, nedre
- Del 6. Kappe, med ventil
- Del 7. Toppelement
- Del 8. Bakvegg, øvre
- Del 10. Topp, krone
- Del 11. Ventil, front
- Del 12. Sidegitter, kappe h/v
- Del 16. Hylleplate, Ardesia (må bestilles ekstra)
- Del 17. Benkeplate, Ardesia
- Del 18. Stålplate

Jøtul FS 11 med frontventil og sidegitter kan også påbygges med deler til en høy versjon.

I tillegg må følgende deler bestilles - se fig. 1A.

Tilleggsdeler kat.nr. 300363

- Del 7. Toppelement
- Del 9. Bakvegg, toppelement
- Del 14. Stålplate 33x37 faset hjørne
- Del 15. Rock wool plate
- Del 18. Stålplate, retthjørne

5.1 Klargjøring av innsats

NB! Kontroller at ildstedet er fri for skader før installasjonen begynner.

Produktet er tungt! Sørg for hjelp når det skal settes opp og monteres.

Feste av bein (fig 2)

1. Etter at innsatsen er pakket ut, løsne håndtaket som er festet på toppen. Ta ut esken med innhold, hvelv og skjermplater, og lukk døren.
2. Legg innsatsen forsiktig ned på ryggen (bruk gjerne pappemballasje på gulvet for å beskytte dette).
3. Monter de 3 beina (A) ved hjelp av skruer M6x25 og skiver.

4. Monter de regulerbare skjøtestykkene (B) til beina med skruer M6 x 25 mm og muttere, slik at ønsket høyde oppnås. *Skruer og muttere ligger i skrueposen. (Se ellers monterings- og bruksanvisningen som følger innsatsen.)* **OBS! Skjøtestykkene på beina trekkes ut til 388 mm lengde.**
5. Monter skjermplaten under peisbunnen ved hjelp av 1 stk. kraveskrue (M6 x 10 mm) som er skrudd inn i bunnplaten.
6. Legg hvelvet på plass i hakkene øverst på brennplatene.
7. Finjustering gjøres først når innsatsen er prøveoppstilt. Plasser alltid underlagsbrikken under skruehodene, både for å beskytte underlaget, og for å hindre at innsatsen forskyver seg.
8. Justering gjøres ved hjelp av M10 x 45 mm. skruer som er festet til skjøtestykkene (C).

5.2 Montering av omramming - Lav modell

Det anbefales at man tørrstabler omrammingen for å justere innsatsen før den mures fast til pipen.

Husk! Bruk medfølgende lim (acryl) i alle skjøter.

Fig. 3

Sokkelplaten (del 1) legges på plass. Legg på et vater og rett opp evt skjevheter med lim, mørtel eller små stålskiver. Det er svært viktig at sokkelplaten ligger stødig i vater.

Fig. 4

Løft innsatsen på plass. Justeringsskruene skal treffe ned i utsparingene.

Fig. 5

Monter sokkel (del 2) og sidevanger (del 3 og 4) i spor på sokkelplate. Se til at innsatsen står sentrert i forhold til sidevanger og sokkel.

NB. Husk bruk lim mellom alle deler.

Fig. 6

Tilpass benkeplaten (del 17). Det skal være ca 2-3 mm avstand fra platen til innsatsen. Juster evt. justeringsskruene på beina til innsatsen.

Skyv bakveggen (del 5) ned mellom sidevangerne.

Det er ca 1120 mm fra gulvet og til senter bak-røykuttak, både ved hjørne- og rettveggsplassering, men det er viktig at røykrørene prøvemonteres før det tas hull i pipen.

NB. Husk minimum 2% stigning mot pipe.

Merk av hvor det skal tas hull i pipen, og monter røykinnføring og røykrør forskriftsmessig.

Fig. 7

Hvis ildstedet skal monteres *frittstående*, skal kappen (del 6) monteres før øvre bakplate (del 8). Ved montering *mot brannmur* kan øvre bakplate sløyfes. (Evt. skal øvre bakplate monteres først).

NB. Husk fjern utsparingen for røykrøret ved bakuttak.

- Monter toppkronen (del 10) og legg risten (del 13) på plass over åpningen.
Når kappe med frontventil benyttes, legges stålplaten (del 18) på plass over åpningen i toppkronen.
- Monter deretter høyre og venstre sideventiler (del 13).
- **Obs ventilåpningene skal vende forover. Dette for at det ikke skal bli for varmt mot sideveggen.**
- Evt. hylleplate (tilleggsutstyr) legges på.

5.3 Montering av omramming - Høy modell

Følg samme fremgangsmåte som for lav modell til og med pkt. «5.3 Montering av omramming»- fig.5.

Fig. 8

Monter kappen (med ventil -del 6).

Fig. 9

Plasser topelementet (del 7) oppe på kappen - lim delene og fest bakplaten (del 9).

Hvis ildstedet skal monteres frittstående, skal kappen og topelementet monteres før bakplaten. Ved montering mot brannmur kan øvre bakplate sløyfes. (Evt.skall øvre bakplate monteres først).

Legg på stålplaten (del 14) og Rockwoolplaten (del 15) slik som fig. 9 viser. Det er viktig at disse blir lagt riktig på plass slik at de tetter godt. Dette for at varmeoppbygging mot tak ikke skal skje.

Fig. 10

Monter øverste topelement (del 9) - toppkronen (del 10) - og legg stålplaten (del 18) på toppen.

OBS! For å tilpasse høyde til tak, kan det øverste elementet kuttes med vinkelkutter.

Nb. Husk luftspalte mot tak.

5.4 Stålskorstein

Skal toppmontert stålskorstein benyttes, monteres senterforskyver (80 mm) og uisolert rør ca. 1 cm gjennom stålplaten. Derfra benyttes halv- eller helisolert stålskorstein.

Høy modell: Stålplaten (del 14) og rockwoolplaten (del 15) klippes og tilpasses rundt stålrøret slik at det blir helt tett. Dette for at varmeoppbygging mot tak ikke skal skje. Se fig. 11.

6.0 Når ildstedet er ferdig montert

Se monterings- og bruksanvisningen for Jøtul I 150 (kat. nr. 220294) for bruk og vedlikehold av ildstedet!

Typeskiltet av varmebestandig materiale ligger sammen med monterings- og bruksanvisningen. Det inneholder følgende informasjon; produsent, adresse, produktnavn, katalognummer, produksjonsnummer, effekt- og godkjenningnummer (etter tildeling). Typeskiltet kan festes bak på produktet eller på et annet egnet sted.

6.1 Småskader

Etter at ildstedet er montert bør man sparkle eventuelle sår eller ujevnheter i betongen. Til dette kan brukes medfølgende sementsparkel.

- For å oppnå et best mulig resultat, bør man gå over omrammingen med fint sandpapir og pusse eventuelle ujevnheter og skarpe kanter før man maler.
- Mal så et strøk.
- Bland pulveret (sementsparkel) med vann til en smidig masse (som tannpasta).
- Sparkle ujevnheter- la det tørke og puss med et fint sandpapir.
- Dersom såret er dypt, anbefales det at man sparkler i 2 omganger, for å unngå at sparkelen synker.
- Mal igjen i den ønskede farge.

SVENSKA

Innehåll

1.0 Förhållande till myndigheterna	8
2.0 Tekniska data.....	8
3.0 Krav för installation	9
4.0 Justering och behandling	9
5.0 Montering.....	10
6.0 När eldstaden är färdig	11
Figurhänvisningar	24

1.0 Förhållande till myndigheterna

Installation av en eldstad måste ske i enlighet med varje lands gällande bestämmelser. Samtliga lokala regler, inklusive de som gäller landsstandard och europeisk standard, måste följas när produkten installeras.

Du bör alltid kontakta det lokala sotningsväsendet och en fackman för att få nödvändiga upplysningar innan du påbörjar installationen.

Monteringsanvisningen för omramningen bifogas med omramningen.

Monterings- och bruksanvisningen till insatsen bifogas med insatsen. I den här anvisningen hittar du information om säkerhetsregler, daglig användning, underhåll och service osv.

Installationen får inte tas i bruk förrän den har inspekterats.

Typskylten för installationen bifogas med omramningens monteringsanvisning, och placeras på lämplig plats. Den innehåller uppgifter om identifikation och dokumentation av produktet.

2.0 Tekniska data

Jøtul FS 11 - I 150 låg och hög modell är fristående produkter och kan placeras mot en brännbar vägg med de avstånd som anges i fig. 1A-D.

Den kompletta installationen har testats och godkänts som fristående eldstad enligt EN 13240.

Det finns två sorters omramning:

Jøtul FS 11 utan frontventil och Jøtul FS 11 med frontventil och sidspjäll.

Vikt, låg modell (bara omramning):	208 kg
Vikt, hög modell (bara omramning):	265 kg
Vikt, insats:	99 kg
Höjd, låg modell:	1 645 mm
Höjd, hög modell:	2 495 mm
Bredd:	815 mm
Golvplåtar och hyllor köps som tillbehör.	

Stålskorsten kan användas för Jøtul FS 11 med frontventil och sidspjäll.

Centrumförskjutning: 80 mm

3.0 Krav för installation

3.1 Avstånd från omramningen till en vägg av brännbart material

Installation framför en vägg: Se fig. 1C.

Hörninstallation: Se fig. 1D.

Obs! Om du använder ett stålrör kan avståndet skilja sig från ovanstående, beroende på rörets placering.

Vid användning av brandvägg

Om väggen bakom enheten är murad med samma tjocklek som en brandvägg kan omramningen placeras direkt intill brandväggen.

Standardmått för brandvägg

Brandväggen måste vara minst **100 mm** tjock och tillverkad av tegel, betongblock eller lättbetong.

Leverantören kan ge rekommendationer om andra lösningar.

Obs! Natursten får aldrig användas som brandvägg.

Brandväggen ska vara så stor att insatsen och rökkanalen inte hamnar närmare än **300 mm** från något antändligt material.

3.2 Krav på luftcirkulation

Luft ska kunna cirkulera mellan insatsen och tegelväggen.

De utrymmen som anges nedan för luftintag vid basen och luftutloppet längst upp är minimikrav. Utrymmet är till för att se till att den värme som byggs upp i insatsen är på en godtagbar nivå och att tillräckligt med värme sprids i rummet.

Luftöppningarna måste ha följande mått:

Bas: Minst 350 cm² öppning.

Hölje: Minst 500 cm² öppning.

Hänsyn har tagits till de öppningar som krävs för Jøtul FS 11.

3.3 Krav på golvyta

Jøtul FS 11 har en infälld basplåt, så inget extra golvskydd behövs.

En evt. matta måste avlägsnas från ytan under eldstaden och golvplåten.

3.4 Standardkrav för frontplåt

Framför eldstaden ska en plåt av stål eller ett annat brandsäkert material användas.

Kontakta lämplig myndighet för information om förordningar och installationskrav.

3.5 Standardkrav på innertaksskydd

Om spiskåpan muras upp till taket och taket är av brännbart material, måste ett extra valv göras ovanför toppen av värmekammaren och över kåpans ventiler för att inte taket ska bli för hett.

Använd t ex följande:

Ett **100 mm** tjockt lager stenull ovanpå en stålplåt som är minst **0,9 mm**. Sörj för luftutgång i toppen av spiskåpan, t ex med 20 mm spalt mot tak.

4.0 Justering och behandling

4.1 Måla omramningen

Alla omramningar levereras omålade.

Du kan måla omramningen dagen efter installation. Använd latexfärg. Om du vill ha en lätt strukturerad yta blandar du i lite kakelbruk i färgen.

4.2 Behandla sten- och marmorplattor

Rengör plåten från alla lim- och färgrester och tvätta ytan med tvål och vatten.

4.3 Sprickor

Efter flera månader kan små sprickor uppstå i fogarna när de torkar in. Det är enkelt att laga sprickorna:

- Öppna sprickorna med t.ex. en skruvmejsel för att få mer plats till spacklet.
- Dammsug för att få bort eventuellt damm.
- Spruta in akrylspackel i sprickorna och släta till med ett vått och intvålat finger.
- Efter ett par dagar kan du måla över sprickan.

5.0 Montering

Jøtul FS 11 utan frontventil (kat. nr 300362) består av följande delar, se fig. 1A:

- Del 1. Bas, fot
- Del 2. Bas
- Del 3. Sidpanel, vänster
- Del 4. Sidpanel, höger
- Del 5. Bakpanel, nedre
- Del 6. Kåpa, infälld
- Del 8. Bakpanel, övre
- Del 10. Överplåt
- Del 13. Övre spjäll
- Del 16. Hylla, Ardesia (beställs separat)
- Del 17. Bänklåt, Ardesia

Jøtul FS 11 med frontventil och sidspjäll (kat. nr 300387) består av följande delar, se fig. 1A.

- Del 1. Bas, fot
- Del 2. Bas
- Del 3. Sidpanel, vänster
- Del 4. Sidpanel, höger
- Del 5. Bakpanel, nedre
- Del 6. Kåpa, med ventil
- Del 7. Överdel
- Del 8. Bakpanel, övre
- Del 10. Överplåt
- Del 11. Ventil, front
- Del 12. Sidspjäll, kåpa h/v
- Del 16. Hylla, Ardesia (beställs separat)
- Del 17. Bänklåt, Ardesia
- Del 18. Stålblåt

Jøtul FS 11 med frontventil och sidspjäll kan även utökas till en högre modell.

Du måste då även beställa följande – se fig. 1A.

Extra delar, kat. nr 300363

- Del 7. Överdel
- Del 9. Bakpanel, övre sektion
- Del 14. Stålblåt 33 x 37, hörnformad
- Del 15. Skiva av mineralull
- Del 18. Stålblåt, 90° hörn

5.1 Montering av insatsen

Obs! Kontrollera att eldstaden är oskadad innan installationen påbörjas.

Produkten är tung! Se till att du får hjälp vid resning och installation av eldstaden.

Fastsättning av ben (fig. 2)

1. När du har packat upp insatsen lossar du handtaget högst upp. Ta ut lådan med innehåll, valv och skärmplåtar, och stäng luckan.
2. Lägg försiktigt ned insatsen på rygg. (Lägg gärna pappemballage på golvet.)
3. Montera de tre benen (A) med hjälp av skruvarna M6 fk 25 mm och brickor.

4. Montera de reglerbara skarvstyckena (B) på benen med skruvar M6 fk 25 mm och muttrar, så att önskad höjd uppnås. *Skrubar och muttrar ligger i skruvpåsen. NB! Bensektionerna ska dras ut så att de blir 388 mm långa.*
5. Montera skärmplåten under insatsens botten med en flänsskruv (M6 fk 10 mm) som sitter i bottenplåten.
6. Lägg valvet på plats i skårorna högst upp på brännplåtarna.
7. Finjusteringen görs först när insatsen har ställts upp på prov. Placera alltid underläggsbrickan under skruvhuvudena, både för att skydda underlaget och för att förhindra att insatsen förskjuter sig.
8. Justering görs med M10 fk 45 mm skruvar som är fästade i skarvstyckena (C).

5.2 Montering av omramning - låg modell

Vi rekommenderar att du monterar omramningen torr så att du kan göra eventuella justeringar innan du permanent sätter fast insatsen vid skorstenen.

Obs! Använd det medföljande (akryl-)limmet till alla fogar.

Fig. 3

Lägg basplåten (del 1) på plats. Använd ett vattenpass för att korrigera eventuella ojämnheter med lim, bruk eller små stålbrickor. Det är väldigt viktigt att basplåten står jämnt och stadigt.

Fig. 4

Lyft insatsen på plats. Justeringsskruvarna ska vara i linje med fördjupningarna.

Fig. 5

Montera basen (del 2) och sidpanelerna (del 3 och 4) i spåren i basplåten. Kontrollera att insatsen är centrerad i förhållande till sidpaneler och basplåt.

Obs! Glöm inte att använda lim mellan alla delar.

Fig. 6

Justera bänklåten (del 17). Det ska vara ca 2–3 mm mellan plåten och insatsen. Använd justeringsskruvarna på insatsens ben om så behövs.

Skjut ner bakpanelen (del 5) mellan sidpanelerna.

Det ska vara ca 1 120 mm mellan golvet och den bakre röckanalens till eldstäder som är placerade i ett hörn eller framför en vägg, men det är viktigt att röckanalerna provmonteras innan du gör hål i skorstenen.

Obs! Tänk på att det ska vara en stigning på minst 2 procent mot skorstenen.

Markera var hålet i skorstenen ska sitta och montera röckanalsinsatsen och röret enligt gällande bestämmelser.

Fig. 7

Om eldstaden ska vara *fristående* måste kåpan (del 6) monteras före den övre bakpanelen (del 8). Vid montering *mot en brandvägg* kan du utesluta den övre bakpanelen (eller montera den övre bakpanelen först).

Obs! Glöm inte att ta bort fördjupningen för röckanalsröret om eldstaden har en röckanal som går ut på baksidan.

- Montera överplåten (**del 10**) och sätt spjället (**del 13**) på plats över öppningen.
*Om du använder en kåpa med frontventil sätter du stålplåten (**del 18**) på plats över öppningen i överplåten.*
- Montera vänster och höger sidventil (**del 13**).
- **Observera att ventilöppningen ska vetta framåt, så att sidoväggen inte blir för varm.**
- Om du använder en hylla (*tillbehör*) sätter du den på plats nu.

5.3 Montering av omramning - Hög modell

Gör på samma sätt som med den låga modellen till och med **pkt. «5.3 -Montering av omramning»** - **fig. 5**.

Fig. 8

Montera kåpan (med ventil – **del 6**).

Fig. 9

Placera överdelen (**del 7**) ovanpå kåpan, limma ihop sektionerna och sätt fast bakpanelen (**del 9**).

Om eldstaden ska vara fristående måste kåpan och överdelen monteras innan du sätter fast bakpanelen. Vid montering mot en brandvägg kan du utesluta den övre bakpanelen. (Eller montera den övre bakpanelen först).

Sätt stålplåten (**del 14**) och skivan av mineralull (**del 15**) enligt anvisningarna i **fig. 9**. Det är viktigt att de hamnar på rätt plats för att bilda en försegling – annars kan innertaket bli för varmt.

Fig. 10

Montera överdelen (**del 9**), överplåten (**del 10**) och sätt stålplåten (**del 18**) ovanpå.

Varning! För att justera utrymmet till innertaket kan du behöva klippa i överdelen med en vinkelslip.

NB. Kom i håg luftutgång mot tak.

5.4 Stålskorsten

Om du ska använda en toppmonterad stålskorsten, monteras en centrumförskjutning (**80 mm**) och ett oisolerat rör ca. 1 cm genom stålplåten. Därifrån används halv- eller helisolerat stålskorsten.

Hög modell: Stålplåten (**del 14**) och stenullen (**del 15**) klippas och anpassas runt stålröret för att bilda en försegling - annars kan innertaket bli för varmt. Se **fig. 11**.

6.0 När eldstaden är färdig

Se installations- och bruksanvisningen för Jøtul I 150 (kat. nr 220294) för information om hur du använder och underhåller eldstaden.

En etikett om brandklassning medföljer installations- och bruksanvisningen. På etiketten finns följande information: tillverkare, adress, produktnamn, katalognummer, tillverknings- och godkännandenummer (tilldelat). Klassificeringsetiketterna kan sättas på produktens baksida eller annan lämplig plats.

6.1 Mindre skönhetsfel

När eldstaden är på plats kan du jämna till mindre skönhetsfel eller ojämnheter i betongen med det medföljande cementspacklet.

- För bästa möjliga resultat bör du slipa omramningen med ett fint sandpapper och jämna till eventuella ojämnheter eller vassa kanter innan du målar produkten.
- Stryk enheten med ett lager färg.
- Blanda pulvret (cementspacklet) med vatten till en slät massa (med samma konsistens som tandkräm).
- Jämna till eventuella ojämnheter, låt torka och slipa med ett fint sandpapper.
- Om det finns stora ojämnheter bör du stryka på cementspacklet i omgångar, så att det inte sjunker ihop.
- Måla en gång till i önskad färg.

Sisällysluettelo

1.0 Viranomaisvaatimukset	12
2.0 Tekniset tiedot	12
3.0 Asennusvaatimukset	13
4.0 Viimeistely ja käsittely	13
5.0 Asennus	14
6.0 Kun tulisija on asennettu	15
Asennuskuvat.....	24

1.0 Viranomaisvaatimukset

Tulisija tulee asentaa kunkin maan lakien ja määräysten mukaisesti.

Tuotetta asennettaessa on noudatettava paikallisia määräyksiä myös niiltä osin kuin niissä viitataan kansallisiin ja eurooppalaisiin standardeihin.

On aina syytä kysyä neuvoja paikallisilta rakennusviranomaisilta ja asiantuntijoilta ennen kuin tulisijaa aletaan asentaa.

Elementtitakan asennusohje toimitetaan elementtitakan mukana. Takkasydämen asennus- ja käyttöohje toimitetaan takkasydämen mukana. Siitä löytyvät turvaohjeet sekä päivittäistä käyttöä, hoitoa ja huoltoa koskevat ohjeet.

Tulisija voidaan ottaa käyttöön vasta, kun sen on tarkastanut valtuutettu tarkastaja.

Tulisijan tyyppikilpi toimitetaan takkasydämen asennusohjeen mukana ja se kiinnitetään johonkin sopivaan kohtaan. Tyyppikilvestä käyvät ilmi tuotteen tunnistetiedot ja dokumentaatiotiedot.

2.0 Tekniset tiedot

Jøtul FS 11 - I 150 -tulisijan matala ja korkea malli voidaan sijoittaa palamattomalle seinälle noudattaen **kuvassa 1A-D** esitettyjä etäisyyksiä.

Koko asennuskokonaisuus on testattu ja dokumentoitu vapaasti seisovana tulisijana standardin EN 13240 mukaisesti.

Elementtitakasta on saatavissa kaksi eri vaihtoehtoa: Jøtul FS 11 ilman etuilma-aukkoa ja Jøtul FS 11, jossa on etuilma-aukko ja sivuritiä.

Paino, matala malli (vain elementtitakka):	208 kg
Paino, korkea malli (vain elementtitakka):	265 kg
Paino, takkasydän:	99 kg
Korkeus, matala malli:	1645 mm
Korkeus, korkea malli:	2495 mm
Leveys:	815 mm

Lattialevyt ja hyllylevyt ovat lisävarusteita.

Teräspiippua voidaan käyttää vain Jøtul FS 11 -mallissa, jossa on etuilma-aukko ja sivuritiä.

Keskiputki: 80 mm.

3.0 Asennusvaatimukset

3.1 Etäisyys palavasta materiaalista valmistettuun seinään:

Asennus suoralle seinälle: Ks. kuva 1C.
Nurkka-asennus: Ks. kuva 1D.

Huom! Teräspiippua käytettäessä etäisyys voi olla suurempi teräspiipun paikasta riippuen.

Elementtitakan etäisyys palomuriin

Jos tuotteen takana oleva seinä on muurattu palomuurin paksuiseksi, elementtitakka voidaan sijoittaa kiinni palomuriin.

Palomuuria koskevat vaatimukset

Palomuurin on oltava vähintään 100 mm paksu ja sen tulee olla muurattu tiilistä, betoniharkoista tai valmistettu kevytbetonista.
Muita palomuuriratkaisuja käytettäessä on noudatettava tulisijan myyjän ohjeita.

Huom! Palomuuria ei saa rakentaa luonnonkivistä.

Palomuurin on oltava niin suuri, että takkasydän ja savuputki eivät joudu 300 mm:iä lähemmäksi palavaa materiaalia.

3.2 Ilmankiertoa koskevat vaatimukset

Ilman tulee päästä kiertämään takkasydämen ja muuratun osan välillä.

Ohjeissa mainittu pinta-ala ilmankiertoa varten tulisijan sokkelissa ja sen päällä ovat vähimmäisvaatimuksia. Näin voidaan varmistaa, että lämpötila elementtitakan sisällä ei nouse liian korkeaksi ja että huonetilaan leviää riittävästi lämpöä.

Tarvittava ilmatila:

Sokkeli: Vähintään 350 cm² vapaata tilaa.
Yläosa: Vähintään 500 cm² vapaata tilaa.

Tarvittavat ilmatilat on otettu huomioon Jøtul FS 11 -elementtitakassa.

3.3 Lattian rakennetta koskevat vaatimukset

Jøtul FS 11 -tulisijassa on umpinainen pohjalaatta ja siksi lattiaa ei tarvitse pinnoittaa erikseen

Mahdollinen palavasta materiaalista valmistettu lattiapinnoite on poistettava tulisijan ja lattialaatan alta.

3.4 Etulevyä koskevat vaatimukset

Tulisijan eteen on laitettava teräksestä tai muusta palamattomasta materiaalista valmistettu levy.

Kysy asennusta koskevia vaatimuksia ja rajoituksia paikallisilta rakennusviranomaisilta.

3.5 Sisäkaton pinnoitetta koskevat vaatimukset

Jos tulisijan kupuosa muurataan sisäkattoon asti ja katto on valmistettu palavasta materiaalista, lämpökammion ja kuvun ilma-aukkojen päälle on asennettava ylimääräinen levy, jolla estetään katon kuumeneminen.

Käytä esim.:

100 mm paksua kivivillaa ja teräslevyä, jonka paksuus on vähintään 0,9 mm.

Huolehdi ilmanvaihdosta tulisijan kuvun yläosassa - jätä esim. 20 mm:n etäisyys kattoon.

4.0 Viimeistely ja käsittely

4.1 Maalaus

Kaikki elementtitakat toimitetaan maalaamattomina.

Maalaus voidaan suorittaa asennuksen jälkeisenä päivänä. Käytä lateksimaalia. Jos maalipintaan halutaan elävämpi pinta, maaliin voidaan sekoittaa hiukan kaakelilaastia.

4.2 Liuskekivi- ja marmorilevyjen käsittely

Poista kaikki liima- ja maalijäänteet ja pese pinta saippuavedellä.

4.3 Halkeamat

Muutaman kuukauden käytön jälkeen tulisijan saumoissa voi esiintyä kuivumisesta syntyviä pieniä halkeamia. Nämä halkeamat voidaan korjata helposti seuraavasti:

- Kaavi halkeama puhtaaksi jollain työkalulla, esim. ruuvivääntimellä, jotta saat enemmän tilaa saumausaineelle.
- Poista kaikki pöly pölynimurilla.
- Ruiskuta halkeamaan sitten akryylipohjaista saumausainetta ja tasoita saumausaine saippuaveteen kostutetulla sormella.
- Sauma voidaan maalata parin päivän kuluttua.

5.0 Asennus

Jøtul FS 11 -tulisijaan ilman etuilma-aukkoa (tuotenro 300362) kuuluvat seuraavat osat, ks. kuva 1A:

- Osa 1. Pohjalaatta
- Osa 2. Sokkeli
- Osa 3. Sivuseinä, vasen
- Osa 4. Sivuseinä, oikea
- Osa 5. Takaseinä, alempi
- Osa 6. Kupuosa, umpinainen
- Osa 8. Takaseinä, ylempi
- Osa 10. Päällyselementti
- Osa 13. Päällysrिति
- Osa 16. Hyllytaso, Ardesia (tilattava erikseen)
- Osa 17. Alataso, Ardesia

Jøtul FS 11 -tulisijaan, jossa on etuilma-aukko ja sivurिति (tuotenro 300387) kuuluvat seuraavat osat, ks. kuva 1A:

- Osa 1. Pohjalaatta
- Osa 2. Sokkeli
- Osa 3. Sivuseinä, vasen
- Osa 5. Takaseinä, alempi
- Osa 6. Kupuosa, jossa ilma-aukko
- Osa 7. Yläosa
- Osa 8. Takaseinä, ylempi
- Osa 10. Päällyselementti
- Osa 11. Etuilma-aukko
- Osa 12. Sivurिति, kupuosa o/v
- Osa 16. Hyllytaso, Ardesia (tilattava erikseen)
- Osa 17. Alataso, Ardesia
- Osa 18. Teräslevy

Jøtul FS 11 -tulisijasta, jossa on etuilma-aukko ja sivurिति, voidaan rakentaa myös korkea malli.

Lisäksi on silloin hankittava seuraavat osat (ks. kuva 1A).

Lisäosat (tuotenro 300363)

- Osa 7. Yläosa
- Osa 9. Takaseinän yläosa
- Osa 14. Teräslevy 33x37, leikatut kulmat
- Osa 15. Rockwool-levy
- Osa 18. Teräslevy, suorat kulmat

5.1 Takkasydämen valmistelu

Huom! Tarkista ennen asennuksen aloittamista, että tulisijassa ei näy vaurioita.

Tuote on painava! Hanki apuvoimia tulisijan pystyttämiseen ja asentamiseen.

Jalkojen kiinnitys (kuva 2)

1. Kun olet ottanut takkasydämen pois pakkauksestaan, irrota tulisijan yläosassa oleva kahva. Ota pois laatikko sisältöineen, kammio sekä lämpölevyt ja sulje luukku.
2. Aseta takkasydän varovasti selälleen (suojaa mielellään lattia pakkauksen pahvilla).
3. Asenna 3 jalkaa (A) ruuveja M6x25 ja välilevyjä käyttäen.

4. Asenna jalkoihin säädettävät jatkokappaleet (B) sopivan korkuiseksi M6 x 25 mm:n ruuveja ja muttereita käyttäen. *Ruuvit ja mutterit on pakattu pussiin, (ks. takkasydämen kanssa tulevaa asennus- ja käyttöohjetta).* **HUOM! Jalat säädetään jatkokappaleilla 388 mm:n pituisiksi.**
5. Asenna lämpölevy tulisijan pohjan alle yhdellä kaulusruuvilla (M6 x 10 mm), joka on kierretty pohjalevyyn.
6. Aseta palokammio paikalleen uriinsa palolevyjen päälle.
7. Tee hienosäätö vasta, kun takkasydän on asetettu kokeeksi paikalleen. Käytä ruuvien kanssa aina aluslevyjä suojataksesi alusmateriaalia ja estääksesi takkasydämen siirtyminen.
8. Säätö suoritetaan M10 x 45 mm:n ruuveilla, jotka on kiinnitetty jatkokappaleisiin (C).

5.2 Elementtitakan asennus (matala malli)

Ennen kuin elementtitakka muurataan savupiippuun on suositeltavaa koota se ilman liimaa, jolloin takkasydämen suhteen voidaan vielä tehdä tarvittavia korjauksia.

Muista! Käytä kaikissa saumoissa mukana toimitettavaa (akryyliiimaa).

Kuva 3

Aseta pohjalaatta (osa 1) paikalleen. Käytä vesivaakaa ja suorista mahdolliset epätasaisuudet liimalla, laastilla tai pienillä teräslevyillä. On erittäin tärkeää, että pohjalaatta tulee täysin vaakasuoraan.

Kuva 4

Nosta takkasydän paikalleen. Säätöruuvien tulee osua koloihinsa.

Kuva 5

Asenna sokkeli (osa 2) ja sivuseinät (osat 3 ja 4) pohjalaatan uriin. Katso, että takkasydän on täysin keskellä suhteessa sivuseiniin ja sokkeliin.

Huom. Muista käyttää liimaa kaikkien osien välissä.

Kuva 6

Sovita alataso (osa 17) paikalleen. Tason tulee olla 2-3 mm:n etäisyydellä takkasydäimestä. Säädä takkasydämen korkeutta tarvittaessa jalkojen säätöruuveilla. Työnnä takaseinä (osa 5) sivuseiniin väliin.

Etäisyys lattiasta takana keskellä olevaan savukanavaan on n. 120 mm asennettaessa elementtitakka nurkkaan tai suoralle seinälle, mutta on tärkeää asentaa savuputki kokeeksi paikalleen ennen kuin savupiippuun tehdään reikä.

Huom. Muista vähintään 2 %:n nousu piippuun päin.

Merkitse reiän paikka savupiippuun ja asenna savuputkiyhde ja savuputki määräysten mukaisesti.

Kuva 7

Jos tulisija asennetaan vapaasti seisovaksi, on kupuosa (osa 6) asennettava ennen ylempää takaseinää (osa 8). Kun tulisija asennetaan palomuuria vasten, ylemmän takaseinän voi jättää pois. (Ylempi takaseinä on mahdollisesti asennettava ensin.)

Huom. Muista ottaa pois savuputkelle tehty syvennys, jos savuputki liitetään taakse.

- Asenna päällyselementti (osa 10) ja laita ritilä (osa 13) paikalleen aukon päälle.
Kun käytetään kupuosaa, jossa on ilma-aukko, päällyselementin aukkoon laitetaan teräslevy (osa 18).
- Asenna tämän jälkeen oikea ja vasen sivuilma-aukko (osa 13).
- **Huom. Ilma-aukkojen tulee olla eteenpäin, jotta sivuseinät eivät lämpiäsi liikaa.**
- Mahdollinen hyllytaso (lisävaruste) laitetaan paikalleen.

5.3 Elementtitakan asennus (korkea malli)

Toimi samoin kuin matalan mallin asennuksessa kohtaan «5.3 Elementtitakan asennus» (kuva 5) saakka.

Kuva 8

Asenna kupuosa (jossa on ilma-aukko, osa 6).

Kuva 9

Aseta yläelementti (osa 7) kupuosan päälle - liimaa osat ja kiinnitä takalevy (osa 9).

Jos tulisija asennetaan vapaasti seisovaksi, on kupuosa ja yläelementti asennettava ennen takalevyä. Kun tulisija asennetaan palomuuria vasten, ylemmän takaseinän voi jättää pois. (Ylempi takaseinä on mahdollisesti asennettava ensin.)

Laita paikalleen teräslevy (osa 14) ja Rockwool-levy (osa 15) kuvan 9 mukaisesti. On tärkeää, että nämä tulevat kunnolla paikalleen, jotta ne eristävät hyvin. Näin estetään sisäkaton kuumeneminen.

Kuva 10

Asenna ylin yläelementti (osa 9), päällyselementti (osa 10) ja laita päälle teräslevy (osa 18).

HUOM! Jotta korkeus sisäkattoon jäisi sopivaksi, yläelementtiä on ehkä leikattava kulmahiomakoneella.

Huom! Muista ilmatila.

5.4 Terässavupiippu

Jos tulisijassa käytetään päältä asennettavaa teräspiippua, asennetaan keskiputki (80 mm) ja eristämätön putki n. 1 cm teräslevyn läpi. Siitä eteenpäin käytetään puoli- tai kokoeristettyä teräspiippua.

Korkea malli: Teräslevy (osa 14) ja Rockwool-levy (osa 15) leikataan ja sovitetaan teräsputken ympärille niin, että ne tulevat täysin tiiviisti. Näin estetään sisäkaton kuumeneminen. Ks. kuva 11.

6.0 Kun tulisija on asennettu

Katso tulisijan käyttöä ja huoltoa koskevia ohjeita Jøtul I 150 (tuotenro 220294) -tulisijan asennus- ja käyttöohjeesta!

Asennus- ja käyttöohjeen mukana on lämpöä kestävästä materiaalista valmistettu tyyppikilpi. Siitä käyvät ilmi seuraavat tiedot: valmistaja, osoite, tuotteen nimi, tuotenumero, valmistusnumero sekä tehoa ja hyväksyntää koskevat tiedot (mallikohtaisesti). Tyyppikilpi kiinnitetään tuotteen taakse tai muuhun sopivaan paikkaan.

6.1 Pikkuvauriot

Kun tulisija on asennettu, on betonipinnan mahdolliset kolot ja epätasaisuudet tasoitettava. Tähän tarkoitukseen voidaan käyttää tuotteen mukana tulevaa tasoitetta.

- Parhaan mahdollisen tuloksen saamiseksi elementtitakka on hiottava hienolla hiekkapaperilla ja mahdolliset epätasaisuudet ja terävät reunat on tasoitettava ennen maalausta.
- Maalaa elementtitakka kertaalleen.
- Sekoita jauhe (tasoite) veteen tasaiseksi massaksi (kuin hammastahna).
- Levitä massaa epätasaisuuksiin. Anna kuivua ja hio hienolla hiekkapaperilla.
- Jos pinnassa on syviä koloja, massaa on levitettävä 2 kertaa, koska se kutistuu kuivuessaan.
- Maalaa vielä kerran haluamasi väriseksi.

ENGLISH

Table of contents

1.0 Relationship with the authorities	16
2.0 Technical data.....	16
3.0 Requirements for installation	17
4.0 Adjustment and treatment	17
5.0 Assembly	18
6.0 Once the fireplace is complete	19
Figures	24

1.0 Relationship with the authorities

Installation of a fireplace must be according to local codes and regulations in each country.

All local regulations, including those that refer to national and European standards, shall be complied with when installing the product.

It is always advisable to obtain information from your local building permits office and professional help prior to commencing installation.

Installation instructions for the surround are included.

Installation and user instructions for the insert are enclosed with the product. For safety precautions, day-to-day use, maintenance, servicing, etc., please see this document.

The installation may only be used once it has been inspected and a certificate of completion has been issued.

The classification label for the free-standing products is enclosed with the surround's installation instructions and is to be placed in an appropriate place. This contains information about identification and documentation for the product.

2.0 Technical data

Jøtul FS 11 - I 150 low and high modell are free-standing products and can be placed against a wall made of combustibile material with clearances as described in **fig. 1A-D**.

These complete installations have been tested and approved as free-standing stoves in accordance with EN 13240.

There are two types of surround:

Jøtul FS 11 without a front vent and the Jøtul FS 11 with a front vent and side vents.

Weight, low version (just surround):	208 kg
Weight, high version (just surround):	265 kg
Weight, built ins:	99 kg
Height, low version:	1645 mm
Height, high version:	2495 mm
Width:	815 mm

Floor plates and shelves are extra equipment.

When using a steel chimney (Jøtul FS 11 with a front vent and side vents) an offset pipe of 80 mm must be installed.

3.0 Requirements for installation

3.1 Distance from the surround to a wall made of a flammable material

Installation in front of a wall: See fig. 1C.

Corner installation: See fig. 1D.

N.B. When using a steel chimney the distance may be larger, depending on the pipe's placement.

When using a firewall

If the wall behind the product is bricked up with the same thickness as a firewall the surround may be placed right up to the firewall.

Standard firewall requirements

The firewall must be at least **100 mm** thick and be made of brick, concrete blocks or light concrete.

Other solutions may be recommended by your supplier.

N.B! It is illegal to use natural stone as a firewall.

The firewall shall be large enough such that the insert and flue pipe do not come within **300 mm** of flammable material.

3.2 Air circulation requirements

Air shall be allowed to circulate between the insert and the brickwork.

The areas specified below for the air intake in the base and the outlet at the top are minimum requirements. This is to ensure that heat build-up in the surround is acceptable and so that there is sufficient heat transmitted into the room.

Necessary air openings are:

Base: Minimum 350 cm² free opening.

Hood: Minimum 500 cm² free opening.

The openings required by the Jøtul FS 11 have been allowed for.

3.3 Floor coverage requirements

The Jøtul FS 11 has a flush-fitting base plate and therefore no extra floor protection is required.

Any flammable flooring material must be removed from the area under the fireplace and floor plate.

3.4 Standard front plate requirements

In front of the fireplace a plate made of steel or other non-flammable material should be used.

Contact your local building authority regarding restrictions and installation requirements.

3.5 Standard ceiling coverage requirements

If the stove cowling is bricked up to the ceiling and the ceiling is made of combustible material, on top of the warming chamber and the cowling vents an extra ceiling panel must be installed to avoid heating the ceiling.

For example use:

Rock wool **100 mm** thick on top of a steel plate min. **0.9 mm**.

Ensure airing out the top of the stove cowling – for example an **20 mm** opening towards the ceiling.

4.0 Adjustment and treatment

4.1 Painting the surround

All surrounds are delivered unpainted.

Painting may take place the day after installation. Use latex paint. If a slight surface texture is desired mix a little tile cement in with the paint.

4.2 Treating sheets of slate or marble

Remove all traces of glue and paint and wash the surface with soap and water.

4.3 Cracks

After several month's usage small cracks may appear in the joints due to settling. These cracks can easily be repaired:

- Open up the cracks with, for example a screwdriver, in order to give more space for the filler.
- Remove any dust with a vacuum cleaner.
- Inject an acrylic filler into the cracks and smooth over with a wet soapy finger.
- After a couple of days the join may be painted.

ENGLISH

5.0 Assembly

The Jøtul FS 11 without a front vent (cat. no. 300362) comprises the following parts, see fig. 1A.

- Part 1. Base, foot
- Part 2. Base
- Part 3. Side panel, left
- Part 4. Side panel, right
- Part 5. Back panel, lower
- Part 6. Cowling, flush
- Part 8. Back panel, upper
- Part 10. Top, crown
- Part 13. Top grate
- Part 16. Shelf, Ardesia (must be ordered separately)
- Part 17. Bench plate, Ardesia

The Jøtul FS 11 with a front vent and side grates (cat. no. 300387) comprises the following parts, see fig. 1A.

- Part 1. Base, foot
- Part 2. Base
- Part 3. Side panel, left
- Part 4. Side panel, right
- Part 5. Back panel, lower
- Part 6. Cowling, with vent
- Part 7. Top section
- Part 8. Back panel, upper
- Part 10. Top, crown
- Part 11. Vent, front
- Part 12. Side grates, cowling r/l
- Part 16. Shelf, Ardesia (must be ordered separately)
- Part 17. Bench plate, Ardesia
- Part 18. Steel plate

The Jøtul FS 11 with front vent and side grates can also be extended to form a high version.

The following must also be ordered in addition - see fig. 1A.

Additional parts, cat. no. 300363

- Part 7. Top section
- Part 9. Back panel, top section
- Part 14. Steel plate 33x37 corner shape
- Part 15. Rock wool plate
- Part 18. Steel plate, square corner

5.1 Preparation of the insert

Make sure that the fireplace insert is free of damage before commencing with the installation.

The product is heavy! Make sure you have assistance when erecting and installing the fireplace.

Attaching the legs (fig. 2)

1. After unpacking the insert, loosen the handle which is attached to the top. Take out the box with its contents, baffle plate together with the heatshields. Close the door.
2. Place the cardboard packaging on the floor and lay the fireplace carefully down on its back.
3. Assemble the 3 legs (A) with the aid of flush screws M6 x 25 mm and washers.

4. Attach the adjustable joints (B) to the legs. (The screws and washers are included in the plastic bag). **NB! The joining sections for the legs are to be pulled out such that they are 388 mm in length.**
5. Assemble the heat shield under the base of the fire with the aid of 1 collar head screws which is fastened under the base plate.
6. Put the baffle plate in place in the grooves at the top of the burn plates.
7. The final adjustments should only be made after the insert has had a trial assembly. Always place the leg floor plate under the screw heads, both to protect the surface and to prevent the insert from slipping out of position.
8. The final adjustment is done with the aid of M10x45mm screws which are attached to the joints (C).

5.2 Assembly of the surround- Low model

It is recommended that prior to permanently attaching the insert to the chimney the surround is mounted dry in order to be able to make any adjustments.

Remember! Use the enclosed (acrylic) glue for all joints.

Fig. 3

Lay the base plate (part 1) in position. Using a spirit level correct any crookedness with glue, mortar or small steel washers. It is imperative that the base plate is stable and level.

Fig. 4

Lift the insert into position. The adjusting screws should align with the cut-outs.

Fig. 5

Mount the base (part 2) and side panels (parts 3 and 4) in the grooves in the base plate. Make sure that the insert is centred in relation to the side panels and the base.

N.B. Remember to use glue between all parts.

Fig. 6

Adjust the bench plate (part 17). There should be approximately 2-3 mm between the plate and the insert. If necessary, use the adjusting screws on the insert legs.

Slide the back wall (part 5) down between the side panels.

There should be approximately 1120 mm between the floor and the centre of the rear flue outlet for fireplaces located in a corner or in front of a wall, but it is important that the flue pipes are test mounted prior to making a hole in the chimney.

N.B. Remember that there shall be a minimum incline of 2% towards the chimney.

Mark where the hole in the chimney is to be located and mount the flue insert and flue pipe according to regulations.

Fig. 7

If the fireplace is to be free-standing, the cowling (part 6) must be mounted prior to the upper back-plate (part 8). When mounting against a firewall the upper back-plate may be omitted (or the upper back-plate must be mounted first).

N.B. Remember to remove the cut-out for the flue pipe when the fireplace has a rear flue outlet.

- Mount the top crown (**part 10**) and place the grate (**part 13**) in position over the opening. *When using a cowling with a front vent, place the steel plate (**part 18**) in place over the opening in the top crown.*
- Mount the left and right side vents (**part 13**).
- **Note that the vent opening shall face the front so that the side wall does not become too hot.**
- If a shelf is being used (*extra equipment*) place it in position.

5.3 Assembly of the surround- High model

Follow the same method as for the low model up to and including **fig. 5**.

Fig.8

Mount the cowling (with vent - **part 6**).

Fig.9

Place the top section (**part 7**) on top of the cowling, glue the sections and attach the back plate (**part 9**).

If the fireplace is to be free-standing the cowling and top section must be mounted prior to the back plate. When mounting against a firewall the upper back-plate may be omitted. (Or the upper back-plate must be mounted first).

Place the steel plate and the (**part 14**) Rock wool plate (**part 15**) as indicated in **fig. 9**. It is important that these are located correctly in order to create a seal such that the ceiling does not become too hot.

Fig. 10

Mount the upper top section (**part 9**), the top crown (**part 10**) and place the steel plate (**part 18**) on top.

Warning! In order to adjust the clearance to the ceiling the uppermost section may be cut with an angle grinder.

Notice! Remember the air opening between the top section and the ceiling.

5.4 Steel chimney

If top mounted steel chimney is to be used, an offset pipe of 80 mm and an unisolated pipe must be installed ca. 1 cm through the steel plate. From there a steel chimney must be used.

High modell: Cut the Steel-/Rockwool plate (**part 14+15**) and fit them around the steel pipe. It is important that these are located correctly in order to create a seal to prevent the ceiling to become too hot. See **fig. 11**.

6.0 Once the fireplace is complete

See installation and user instructions for the Jøtul I 150 (cat. no. 220294) for use and maintenance of the fireplace.

A heat resistant classification label is supplied together with the installation and user instructions. It contains the following information: manufacturer, address, product name, catalogue number, output and approval number (assigned). The classification label may be placed on the back of the product or any other suitable place.

6.1 Minor imperfections

After the fireplace has been installed you should smooth over any minor imperfections or unevenness in the concrete using the included cement filler.

- In order to achieve the best result the surround should be rubbed down with fine sandpaper, smoothing any unevenness or sharp edges prior to painting.
- Apply one coat of paint.
- Mix the powder (cement filler) with water to form a smooth paste (with the same consistency as toothpaste).
- Smooth any unevenness, allow to dry and rub down with fine sandpaper.
- If the imperfections are deep we recommend that you apply the filler in applications in order to prevent the filler from sinking.
- Paint once more with the desired colour.

Inhaltsverzeichnis

1.0 Behördliche Auflagen	20
2.0 Technische Daten	20
3.0 Montageanforderungen.....	21
4.0 Anpassung und Handhabung	21
5.0 Montage	22
6.0 Nach Abschluss der Montage	23
Abb.....	24

1.0 Behördliche Auflagen

Die Aufstellung muss gemäß den behördlichen Auflagen und Bestimmungen des jeweiligen Landes erfolgen.

Alle lokalen Bestimmungen, einschließlich solche im Bezug auf nationale und europäische Normen, müssen bei der Aufstellung des Produkts eingehalten werden.

Es wird empfohlen, sich vor der Installation bei der Genehmigungsabteilung der Baubehörde vor Ort zu informieren bzw. sich professionell beraten zu lassen.

Die Montageanleitung für die Ummantelung liegt bei. Die Montage- und Gebrauchsanleitung für den Einsatz sind im Lieferumfang enthalten. Informationen für den täglichen Gebrauch, Wartung, Instandhaltung, usw. finden Sie in diesem Dokument. Das Gerät darf erst in Betrieb genommen werden, nachdem es geprüft und als betriebsbereit genehmigt wurde.

Das Produkt muss vor Inbetriebnahme durch eine qualifizierte Stelle genehmigt werden.

Das Typenschild für das frei stehende Produkt ist in der Montageanleitung für die Ummantelung enthalten und muss an einem geeigneten Ort aufbewahrt werden.

2.0 Technische Daten

Jøtul FS 11 - I 150 niedrige und hohe Version sind freistehende Produkte und können mit den unter **Abb. 1 A-D** genannten Abständen an einer Wand aus brennbarem Material aufgestellt werden.

Diese Produkte wurden gemäß EN 13240 als freistehende Öfen getestet und genehmigt.

Es gibt zwei Arten von Ummantelungen: Jøtul FS 11 ohne Entlüftungsöffnung an der Vorderseite, und Jøtul FS 11 mit Entlüftungsöffnung an der Vorderseite und seitlichen Rosten.

Gewicht, niedrige Version-nur Ummantelung:	208 kg
Gewicht, hohe Version -nur Ummantelung:	265 kg
Gewicht, Einsatz:	99 kg
Höhe, niedrige Version:	1645 mm
Höhe, hohe Version:	2495 mm
Breite:	815 mm

Brandschutzplatten und obere Simsplatte gehören zur Sonderausstattung.

Wenn eine Stahl Schornstein verwendet wird, (Jøtul FS 11 mit Entlüftungsöffnung an der Vorderseite und seitlichen Rosten) muss man ein Bogen verwenden.

Mittiger Abstand: 80 mm.

3.0 Montageanforderungen

3.1 Abstand der Ummantelung von einer Wand aus brennbarem Material

In Wandnähe: Siehe Abb. 1C.

In Ecken: Siehe. Abb. 1D.

Hinweis: Bei Verwendung eines Stahlrohrs ergibt sich möglicherweise je nach Platzierung des Rohrs ein anderer Abstand.

Verwenden einer Brandschutzwand

Besteht die Wand, vor der das Produkt montiert wird, aus Ziegelstein derselben Stärke wie bei einer Brandschutzwand, kann die Ummantelung in der Nähe der Brandschutzwand installiert werden.

Standardanforderungen für Brandschutzwand

Die Brandschutzwand muss mindestens **100 mm** dick sein und aus Ziegelstein, Beton oder Leichtbeton bestehen.

Ihr Händler kann Ihnen weitere Alternativen empfehlen.

Hinweis! Natursteine sind als Brandschutzwand nicht erlaubt!

Die Abmessungen der Brandschutzwand sollten gewährleisten, dass für den Einsatz und das Abzugsrohr immer ein Abstand von **300 mm** von brennbarem Material eingehalten wird.

3.2 Anforderungen an die Luftzirkulation

Zwischen Einsatz und Mauerwerk muss Luft zirkulieren können.

Bei den unten angegebenen Bereichen für Lufteinlass am Unterteil und Auslassöffnung am Oberteil handelt es sich um Mindestanforderungen. Hierdurch soll sichergestellt werden, dass der Hitzestau in der Ummantelung zulässige Werte nicht überschreitet und ausreichend Wärme in den Raum abgegeben wird.

Erforderliche Luftdurchlässe:

Unterteil: Mindestens 350 cm² freier Durchlass.

Haube: Mindestens 500 cm² freier Durchlass.

Die für das Modell Jøtul FS 11 erforderlichen Öffnungen sind zugelassen.

3.3 Anforderungen an Bodenabdeckung:

Das Modell Jøtul FS 11 ist mit einer bündig abschließenden Grundplatte ausgerüstet.

Aus diesem Grund ist kein zusätzlicher Bodenschutz erforderlich.

Brennbares Fußbodenmaterial muss vor der Installation aus dem Bereich unter der Feuerstelle und der Brandschutzplatte entfernt werden.

3.4 Standardanforderungen an Frontplatte

Als Frontplatte für die Feuerstelle muss eine Platte aus Stahl oder einem anderen nicht brennbaren Material verwendet werden.

Bei der örtlichen Baubehörde erhalten Sie Informationen zu Einschränkungen und Auflagen bei der Aufstellung.

3.5 Standardanforderungen an Deckenschutz

Ist die Ofenverkleidung bis zur Decke gemauert und besteht diese Decke aus brennbarem Material, muss über der Wärmekammer und den Belüftungsöffnungen der Verkleidung eine Deckenplatte montiert werden, um ein Erhitzen der Decke zu verhindern.

Dafür können Sie zum Beispiel folgendes Material verwenden:

Steinwolle mit einer Dicke von **100 mm** über einer Stahlplatte von mind. **0,9 mm** Dicke.

Oben an der Kaminschürze muß für die Entlüftung gesorgt werden - z. B. eine **20 mm** Spalte unter der Zimmerdecke.

4.0 Anpassung und Handhabung

4.1 Lackieren der Ummantelung

Alle Ummantelungen werden unlackiert geliefert.

Sie können die Ummantelung am Tag nach der Installation streichen. Verwenden Sie hitzebeständige, atmungsaktive, mineralische und antitoxische Farbe. Wenn Sie eine leichte Oberflächenstruktur erzielen möchten, mischen Sie der Farbe ein wenig Fliesen kitt bei.

4.2 Umgang mit Schiefer- und Marmorplatten

Entfernen Sie alle Klebstoff- und Farbrückstände, und reinigen Sie die Oberfläche mit Wasser und Seife.

4.3 Risse

Nach einigen Monaten können nach dem Setzen des Ofens in den Verbindungen feine Risse entstehen. Diese Risse können leicht repariert werden.

- Erweitern Sie die Risse mit einem geeigneten Werkzeug, z. B. einem Schraubendreher, um Platz für das Dichtmittel zu schaffen.
- Entfernen Sie ggf. Staub mit einem Staubsauger.
- Füllen Sie die Risse mit einem Dichtmittel aus Acryl, und glätten Sie die Oberfläche mit einem Finger, den Sie vorher mit Seifenlauge benetzt haben.
- Nach einigen Tagen können Sie die Verbindungsstelle überstreichen.

5.0 Montage

Das Modell Jøtul FS 11 ohne Entlüftungsöffnung an der Vorderseite (Kat.-Nr. 300362) besteht aus folgenden Teilen (siehe Abb. 1A):

- Teil 1. Grundplatte, Fuß
- Teil 2. Unterteil
- Teil 3. Seitenblech links
- Teil 4. Seitenblech rechts
- Teil 5. Rückenplatte, unten
- Teil 6. Haube, bündig
- Teil 8. Rückenplatte, oben
- Teil 10. Oberteil, Kranz
- Teil 13. Oberers Lüftungsgitter
- Teil 16. Obere Simsplatte, Ardesia Schiefer (muss separat bestellt werden)
- Teil 17. Untere Simsplatte, Ardesia Schiefer

Das Modell Jøtul FS 11 mit Entlüftungsöffnung an der Vorderseite und seitlichen Rosten (Kat.-Nr. 300387) besteht aus folgenden Teilen (siehe Abb. 1A).

- Teil 1. Ofenplatte, Fuß
- Teil 2. Unterteil
- Teil 3. Seitenblech links
- Teil 4. Seitenblech rechts
- Teil 5. Rückenplatte, unten
- Teil 6. Haube, mit Entlüftungsöffnung
- Teil 7. Oberteil
- Teil 8. Rückenplatte, oben
- Teil 10. Oberteil, Kranz
- Teil 11. Entlüftungsöffnung, vorn
- Teil 12. Seitliche Roste, Hauber/l
- Teil 16. Obere Simsplatte, Ardesia Schiefer (muss separat bestellt werden)
- Teil 17. Untere Simsplatte, Ardesia Schiefer
- Teil 18. Stahlplatte

Das Modell Jøtul FS 11 mit Entlüftungsöffnung an der Vorderseite und seitlichen Lüftungsgittern kann zu einem hohen Modell umgebaut werden.

Folgende Teile müssen zusätzlich bestellt werden – siehe Abb. 1A.

Zusätzliche Teile, Kat.-Nr. 300363

- Teil 7. Oberteil
- Teil 9. Rückenplatte, Oberteil
- Teil 14. Stahlplatte, 33 x 37, Eckform
- Teil 15. Platte aus Steinwolle
- Teil 18. Stahlplatte, quadratische Ecke

5.1 Vorbereitung der Einsatz

Vor dem Aufstellen ist der Produkt auf Beschädigungen zu kontrollieren.

Der Kamin ist schwer. Um den Kamin zusammenzubauen und an seine Position zu stellen, benötigen Sie Hilfe.

Montage die Füße (Abb.2)

1. Nachdem der Einsatz ausgepackt ist, wird der Griff, der nach oben befestigt ist, abgenommen. Dann nimmt man den Karton mit Inhalt, Ablenkplatte und die Hitzeschilder aus dem Einsatz, und schließt die Türen.

2. Jetzt legt man den Einsatz vorsichtig auf den Rücken, indem man die Kartonage als Unterlage benutzt um nicht den Fußboden zu beschädigen.
3. Bauen Sie die Beine (A) mit den einstellbaren Gelenken mit Hilfe von 3 Schrauben M6 x 25 mm und Unterlegscheiben (in der Plastiktüte) zusammen Gelenke mit Hilfe von drei Senkschrauben (B) M6x25mm und Unterlegscheiben an den Kamin anbauen. **NB! Die Verbindungsstücke für die Beine müssen ausgezogen werden, sodass sie 388 mm lang sind.**
4. Die Schutzplatte wird mit Hilfe der Schraube unter den Kamineinsatz geschraubt.
5. Jetzt die Ablenkplatte in die Rillen oben an den Brennerplatten positionieren.
6. Die genaue Einstellung wird erst vorgenommen, nachdem der Einsatz probeweise aufgestellt wurde.
7. Das Blech muß immer unter die Schraubenköpfe gelegt werden um die Unterlage zu schützen und zu verhindern, daß sich der Einsatz verschiebt.
8. Die genaue Einstellung nimmt man mit M 10 x 45 mm Stiftschrauben vor, die an den Verlängerungsstücken befestigt sind.

5.2 Montage die Ummantelung - Niedriges Modell

Es wird empfohlen, die Ummantelung erst einmal probeweise zu installieren, um evtl. Justierungen vorzunehmen, bevor Sie sie dauerhaft am Kamin befestigen.

Nicht vergessen: Verwenden Sie den beiliegenden Acrylkleber für alle Verbindungen.

Abb. 3

Bringen Sie die Grundplatte (Teil 1) in Position. Verwenden Sie eine Wasserwaage, um jegliche Unebenheiten durch Klebstoff, Mörtel oder kleine Stahlscheiben auszugleichen. Es ist unbedingt nötig, dass die Grundplatte stabil und eben ist.

Abb. 4

Bringen Sie den Einsatz in Position. Die Einstellschrauben sollten nach den Aussparungen ausgerichtet werden.

Abb. 5

Befestigen Sie das Unterteil (Teil 2) und die Seitenbleche (Teile 3 und 4) in den Nuten der Ofenplatte. Vergewissern Sie sich, dass den Einsatz in Bezug auf die Seitenbleche und das Unterteil zentriert ausgerichtet ist.

Hinweis! Verwenden Sie Klebstoff zum Verbinden aller Teile.

Abb. 6

Richten Sie die untere Simsplatte aus (Teil 17). Zwischen der Platte und des Einsatzes sollte ein Abstand von 2-3 mm eingehalten werden. Verwenden Sie dazu falls erforderlich die Einstellschrauben an den Beinen des Einsatzes.

Schieben Sie die Rückwand (Teil 5) zwischen den Seitenblechen nach unten.

Bei Feuerstellen, die in einer Ecke installiert werden, sollte zwischen dem Boden und der Mitte der hinteren Auslassöffnung des Abzugsrohrs ein Abstand von ca. 1120 mm eingehalten werden. Dabei ist es wichtig, die Abzugsrohre probeweise anzubringen, bevor Sie den Kamin mit einer Öffnung versehen.

Hinweis! Bitte beachten Sie, dass ein Neigungswinkel von mindestens 2 % in Richtung Kamin eingehalten werden muss. Markieren Sie die Stelle, an der der Kamin mit einem Loch versehen werden soll, und montieren Sie den Abzugeinsatz und das Abzugsrohr gemäß der Bestimmungen.

Abb. 7

Soll die Feuerstelle frei stehend montiert werden, muss die Haube (Teil 6) vor der oberen Rückenplatte installiert werden (Teil 8). Bei der Montage an einer Brandschutzwand benötigen Sie die obere Rückenplatte nicht (oder diese muss zuerst montiert werden).

Hinweis! Bitte denken Sie daran, die Aussparung für das Abzugsrohr zu entfernen, wenn die Feuerstelle über eine untere Auslassöffnung für das Abzugsrohr verfügt.

- Montieren Sie den oberen Kranz (Teil 10), und bringen Sie das Lüftungsgitter (Teil 13) über der Öffnung in Position. Wenn Sie eine Haube mit einer Entlüftungsöffnung an der Vorderseite verwenden, platzieren Sie die Stahlplatte (Teil 18) über der Öffnung des oberen Kranzes.
- Montieren Sie die Entlüftungsöffnungen rechts und links (Teil 13).
- **Beachten Sie, dass die Entlüftungsöffnung nach vorn gerichtet sein muss, damit die Seitenwand nicht zu sehr aufgeheizt wird.**
- Wird ein obere Simsplatte verwendet (Sonderausstattung), bringen Sie es in Position.

5.3 Montage die Ummantelung - Höhe Modell

Befolgen Sie die Anweisungen für das niedrige Modell bis einschließlich Abb. 5.

Abb. 8

Montieren der Haube (mit Entlüftungsöffnung - Teil 6).

Abb. 9

Plazieren Sie das Oberteil (Teil 7) auf der Haube, tragen Sie Klebstoff auf die Teile auf und bringen Sie die Rückenplatte an (Teil 9).

Soll die Feuerstelle frei stehend montiert werden, müssen die Haube und das Oberteil vor der Rückenplatte installiert werden. Bei der Montage an einer Brandschutzwand benötigen Sie die obere Rückenplatte nicht. (Oder diese muss zuerst montiert werden.)

Bringen Sie die Stahlplatte (Teil 14) und die Platte aus Steinwolle (Teil 15) wie in Abb. 8A gezeigt an. Diese Teile müssen korrekt platziert werden, um eine Versiegelung zu erzielen und zu verhindern, dass die Decke zu heiß wird.

Abb. 10

Montieren Sie das Oberteil (Teil 9) und den oberen Kranz (Teil 10), und bringen Sie die Stahlplatte (Teil 18) darauf an.

Vorsicht! Um den Abstand zur Decke anzupassen, kann der oberste Bereich mit einem Winkelschleifer bearbeitet werden.

NB. Erinnern Sie sich eine 20 mm Spalte unter der Zimmerdecke, oder eine Öffnung von ca. 5 cm².

5.4 Stahl Schornstein

Wird ein Stahl Schornstein verwendet, montieren Sie eine Zentrumsverschiebung (80 mm) und ein unisoliertes Rohr durch die Stahlplatte. Vorn dort aus muss ein Stahl Schornstein verwendet werden.

Höhe Modell: Schneiden und anpassen Sie der Stahlplatte (Teil 14) und Steinwolle (Teil 15) um eine Versiegelung zu erzielen und zu verhindern, dass die Decke zu heiss wird. Siehe Abb. 11.

6.0 Nach Abschluss der Montage

Informationen zur Verwendung und Wartung des Modells Jøtul I 150 (Kat.-Nr. 220294) finden Sie in der Montage- und Gebrauchsanleitung.

Eine hitzebeständiges Typenschild liegt der Montage- und Gebrauchsanleitung bei. Es beinhaltet die folgenden Angaben: Hersteller, Adresse, Produktname, Katalognummer, Ausgabe- und Genehmigungsnummer (zugewiesen). Das Typenschild kann auf der Rückseite des Produkts oder an einer geeigneten Stelle angebracht werden.

6.1 Kleine Fehlstellen

Nach der Montage der Feuerstelle sollten Sie alle evtl. vorhandenen kleinen Fehlstellen oder Unebenheiten im Beton mithilfe des beiliegenden Spachtelkitts ausgleichen.

- Um beste Ergebnisse zu erzielen, sollte die Ummantelung vor dem Lackieren mit feinem Sandpapier geglättet werden, um alle Unebenheiten oder scharfe Kanten zu beseitigen.
- Tragen Sie eine Farbschicht auf.
- Vermischen Sie das Pulver (Spachtelkitt) mit Wasser zu einer glatten Paste (mit der gleichen Konsistenz wie z. B. Zahncreme).
- Gleichen Sie alle Unebenheiten aus, lassen Sie die Masse trocken, und glätten Sie die Oberfläche mit feinem Sandpapier..
- Bei tiefen Fehlstellen empfehlen wir, den Spachtelkitt in mehreren Lagen aufzutragen, um ein Einsenken zu verhindern.
- Tragen Sie eine zweite Schicht der gewünschten Farbe auf.

Fig. 1 A

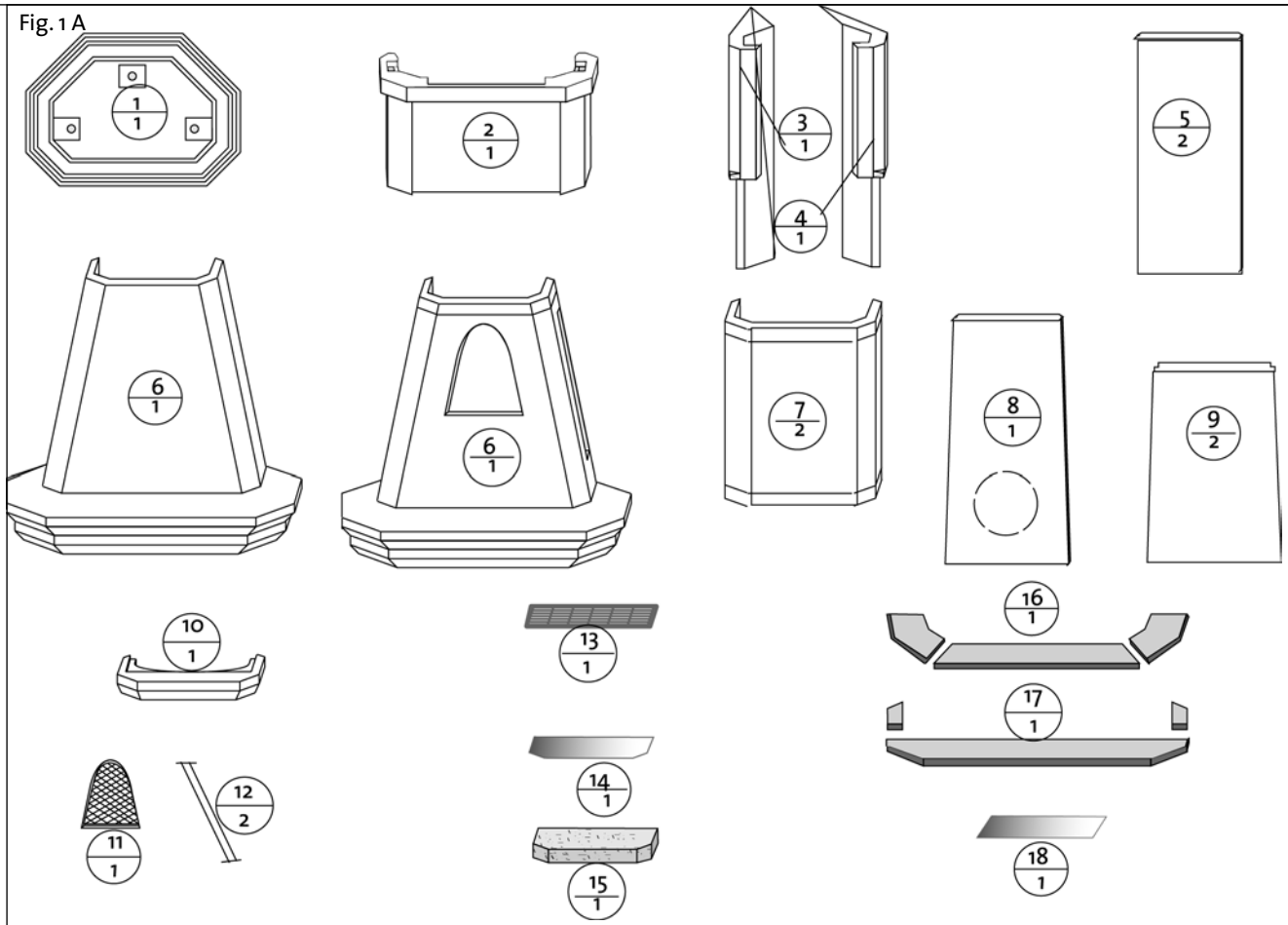


Fig. 1 B

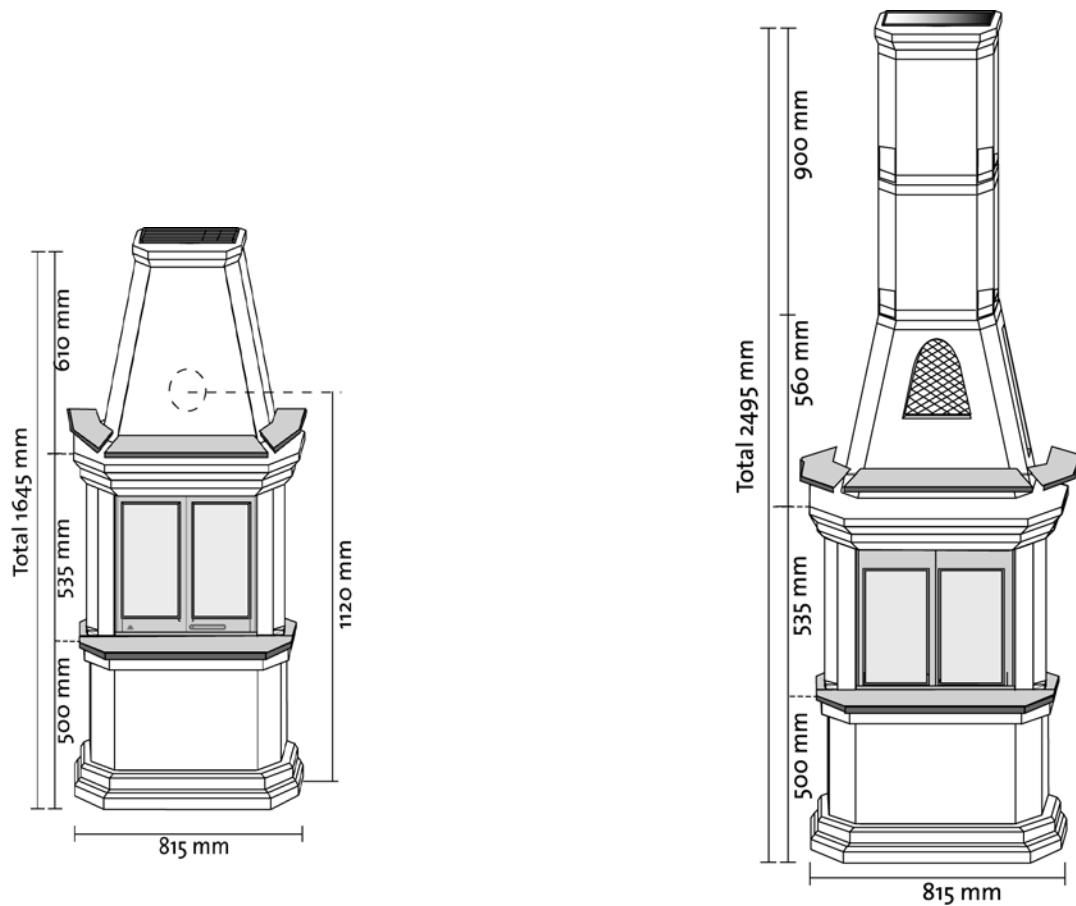


Fig. 1 C

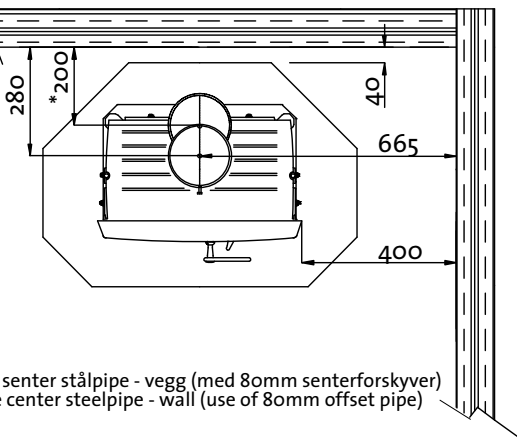


Fig. 1 D

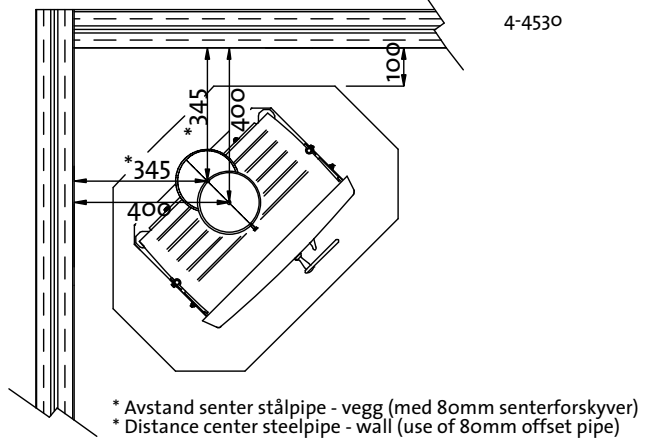


Fig. 2

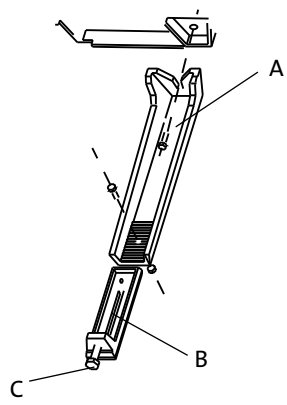


Fig. 3

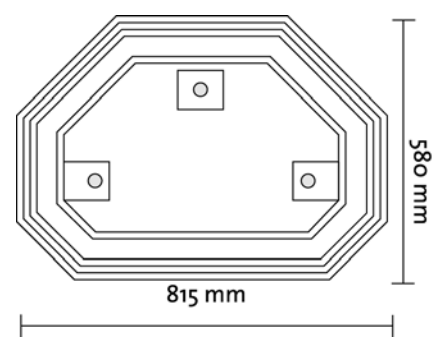


Fig. 4

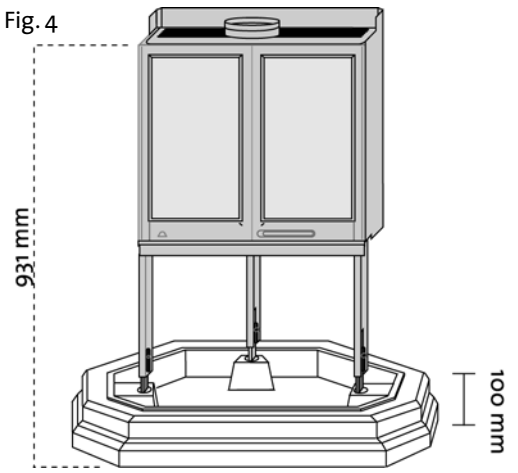


Fig. 5

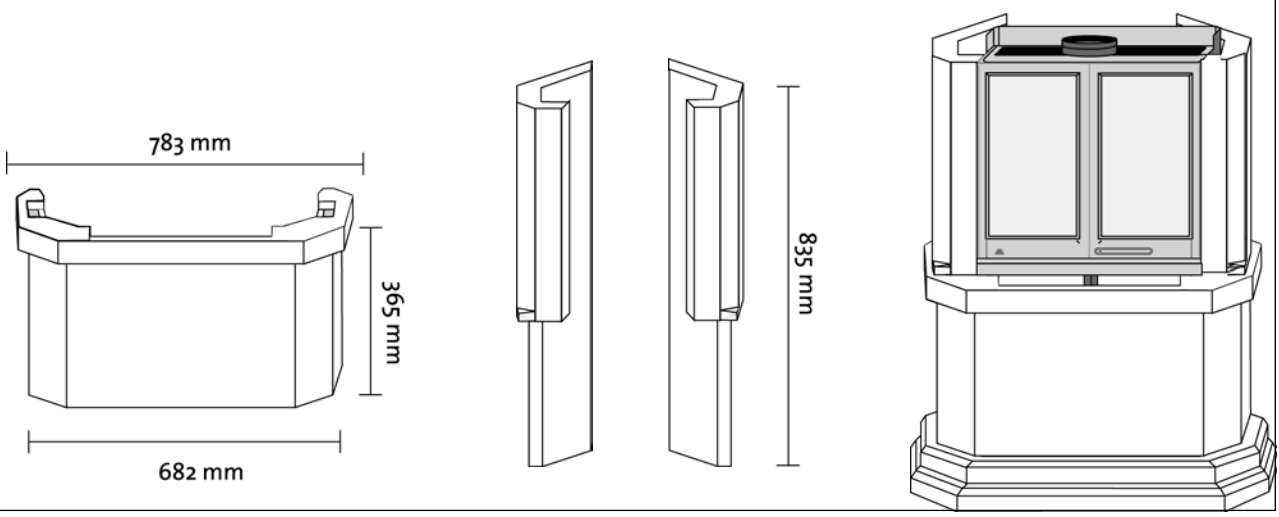


Fig. 6

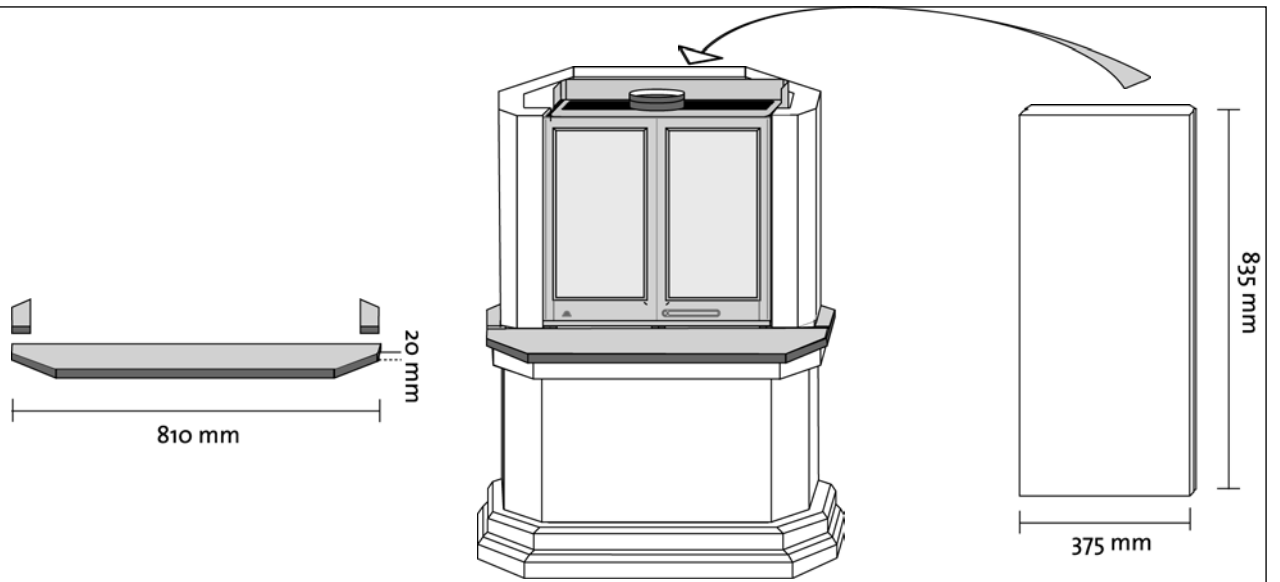


Fig. 7

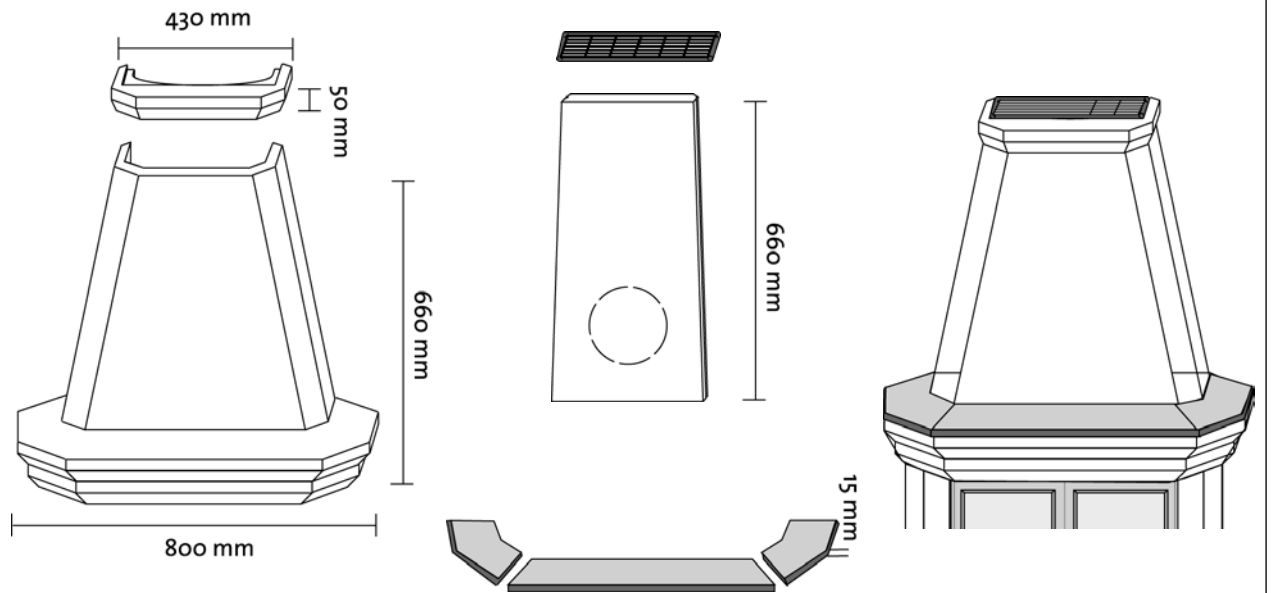


Fig. 8

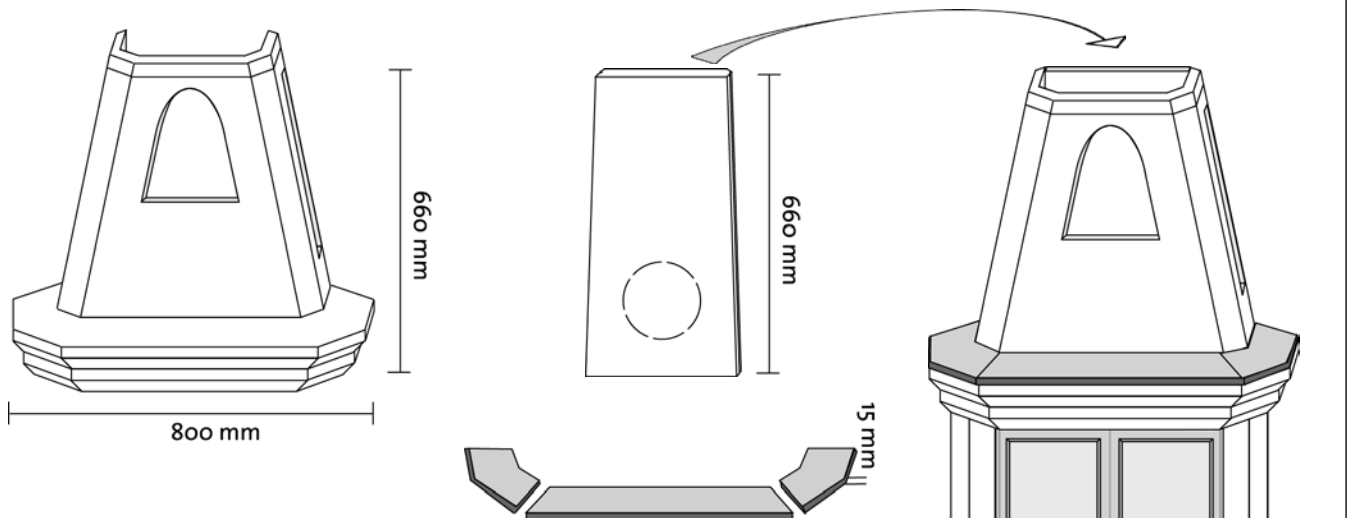


Fig. 9

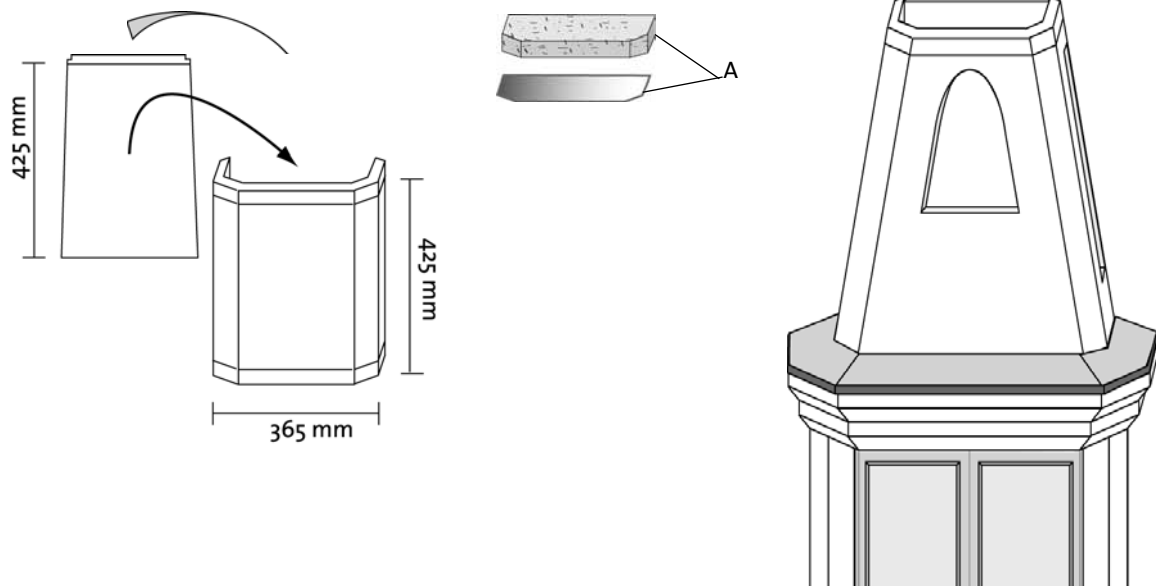


Fig. 10

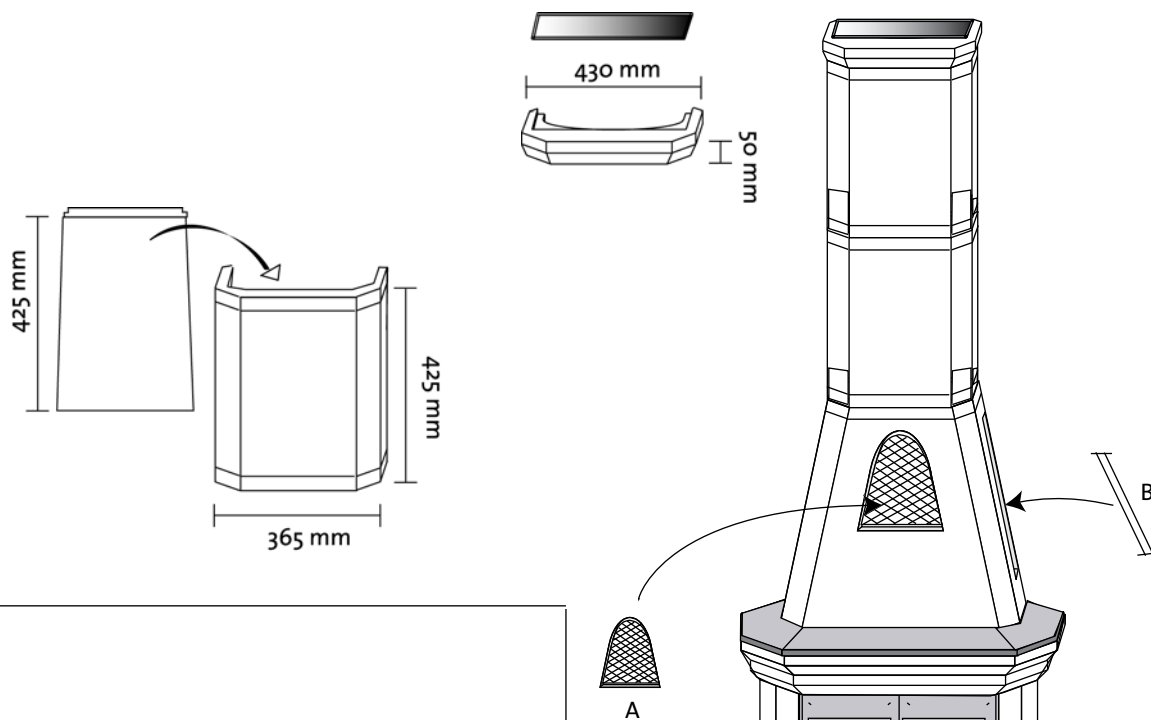
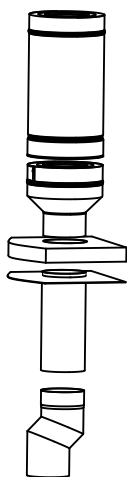


Fig. 11



Cat.no. 220681
Draw.no. 4-4152-P04
Jøtul AS, June 2009

Jøtul arbeider kontinuerlig for om mulig å forbedre sine produkter, og vi forbeholder oss rett til å endre spesifikasjoner, farger og utstyr uten nærmere kunngjøring.

Jøtul bemüht sich ständig um die Verbesserung seiner Produkte, deshalb können Spezifikationen, Farben und Zubehör von den Abbildungen und den Beschreibungen in der Broschüre abweichen.

Jøtul pursue a policy of constant product development. Products supplied may therefore differ in specification, colour and type of accessories from those illustrated and described in the manual.

Kvalitet

Jøtul AS arbeider etter et kvalitetssikringssystem basert på NS-EN ISO 9001 for utvikling, produksjon og salg av ildsteder. Vår kvalitetspolitikk skal gi kundene den trygghet og kvalitetsopplevelse som Jøtul har stått for siden bedriftens historie startet i 1853.

Qualität

Jøtul AS hat ein Qualitätssicherungssystem, das sich bei Entwicklung, Produktion und Verkauf von Öfen und Kaminen nach NS-EN ISO 9001 richtet. Diese Qualitätspolitik vermittelt unseren Kunden ein Gefühl von Sicherheit und Qualität, für das Jøtul mit seiner langjährigen Erfahrung seit der Firmengründung im Jahre 1853 steht.

Quality

Jøtul AS has a quality system that conforms to NS-EN ISO 9001 for product development, manufacturing, and distribution of stoves and fireplaces. This policy gives our customers quality and safety piece of mind as a result of Jøtul's vast experience dating back to when the company first started in 1853.

Dette ildstedet er kontrollert av:
Dieses Produkt ist geprüft von:
This product has been controlled by:

Jøtul AS,
P.o. box 1411
N-1602 Fredrikstad,
Norway

_____ Date:

_____ Sign.

